



**Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам  
человека**

## **СЕМИНАР ПО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ**

**Варшава, 12-14 мая 2014 года**

### **"Повышение эффективности деятельности ОБСЕ путем укрепления сотрудничества с соответствующими региональными и международными организациями"**

Неправительственные организации, государственные органы и другие участники могут провести дополнительные мероприятия по актуальным вопросам человеческого измерения<sup>1</sup>. Дополнительные мероприятия позволяют участникам обсудить вопросы, которые не были полностью освещены во время рабочих сессий, поскольку время на каждую тему строго ограничено. Дополнительные мероприятия призваны способствовать проведению неофициальных дискуссий между представителями государственных органов, неправительственных организаций и международных организаций. Участники семинара активно использовали эту возможность в прошлом.

БДИПЧ будет координировать организацию дополнительных мероприятий и заниматься необходимым логистическим обеспечением в том, что касается бронирования помещений. Организация, предлагающая проведение дополнительного мероприятия, будет отвечать за его содержание, а также техническое оснащение, перевод, напитки и закуски (более подробно — см. ниже). ОБСЕ не может нести ответственность за высказанные во время мероприятий мнения. Дополнительные мероприятия не обязательно отражают мнения ОБСЕ.

**Запросы обрабатываются в порядке очереди по мере их поступления, в зависимости от наличия свободных помещений.**

### **Практическая информация для организаторов дополнительных мероприятий**

#### **Когда? Где?**

---

<sup>1</sup> Хельсинкский документ 1992 года (Глава IV) призывает к большей открытости мероприятий ОБСЕ и расширению роли неправительственных организаций. В частности в параграфе (15) Главы IV обозначено решение государств-участников способствовать проведению неофициальных дискуссий между представителями государств-участников и неправительственных организаций во время заседаний ОБСЕ и поддерживать организацию неправительственными организациями семинаров по вопросам, связанным с деятельностью ОБСЕ.

Следующие залы предварительно забронированы на время проведения дополнительных мероприятий с 12 по 14<sup>е</sup> мая:

Пленарный зал: для "круглых столов". Вместимость: 100 человек — за столом и 100 человек — в заднем ряду. **13:15 — 14:45**

Зал заседаний 1: для "круглых столов". Вместимость: 75 человек **13:00 — 15:00 и 18:00 — 20:00 (за исключением 14 мая)**

Зал заседаний 2: рассадка, как в театре. Вместимость: 60 человек. **13:00 — 15:00 и 18:00 — 20:00 (за исключением 14 мая)**

Никаких вечерних дополнительных мероприятий не запланировано на 12<sup>е</sup> мая.

### **Как люди узнают о мероприятии?**

БДИПЧ сообщит участникам семинара о дополнительных мероприятиях, разместив информацию на своем веб-сайте за несколько дней до начала семинара. Кроме того, расписание дополнительных мероприятий будет включено в подборку материалов для участников, и также размещено на доске объявлений на месте проведения семинара. Организаторы могут предпринять дополнительные усилия по распространению информации о своих мероприятиях за собственный счет, например распространять листовки с информацией и/или оставить их на столах с материалами и т.д.

### **Техническое оборудование?**

Вам может понадобиться техническое оборудование для проведения мероприятия (например, оборудование для синхронного перевода, диапроектор, штепсельная розетка, видео + ТВ и т. д.). Пришлите нам уведомление о том, какое оборудование вам нужно, не позднее 30<sup>-го</sup> апреля, чтобы мы могли взять его в аренду за ваш счет. Прейскурант и контактная информация прилагаются.

### **Перевод?**

Услуги перевода предоставляются по запросу за ваш счет. В этом случае БДИПЧ свяжет вас с агентством переводчиков. Прейскурант и контактная информация прилагаются. Бесплатное оборудование для синхронного перевода установлено в пленарном зале.

### **Напитки и закуски?**

Некоторые организаторы дополнительных мероприятий хотят предложить своим гостям напитки и закуски (бутерброды, безалкогольные напитки, вода, кофе, чай и т. д.). Мы можем организовать их для вас за ваш счет. Стоимость составляет 55 злотых (около 15 евро) + НДС за человека, оплата производится на месте, гостинице "Novotel".

### **Требования БДИПЧ**

Для своевременного включения расписания дополнительных мероприятий в подборку материалов для участников, заполните форму "Перечень вопросов по дополнительным мероприятиям", приведенную ниже, и отправьте ее **не позднее среды, 30 апреля 2014 года** по адресу: [ireneusz.stepinski@odihhr.pl](mailto:ireneusz.stepinski@odihhr.pl).

Запросы обрабатываются **в порядке очереди по мере их поступления**, в зависимости от наличия свободных помещений.

По всем вопросам обращайтесь к г-ну Иренеушу Степински, [Ireneusz.Stepinski@odihhr.pl](mailto:Ireneusz.Stepinski@odihhr.pl) или +48 22 5200 658